



RU

Щиты питания и управления  
для вытяжных агрегатов VS 21-150 CG 0-1  
Инструкция по запуску и эксплуатации

***ventus***

DTR-CG-ver. 1.1 (08.2005)



**Щит питания и управления изготовлен в соответствии  
с Европейским стандартом**  
IEC/EN 60439-1 + AC Щиты питания и управления низкого напряжения

[www.vtsclima.com](http://www.vtsclima.com)

# Содержание

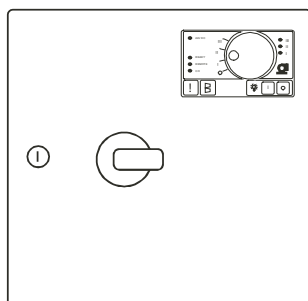
<b>I. ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ .....</b>	<b>2</b>
<b>1. ОПИСАНИЕ УПРАВЛЯЮЩИХ И КОНТРОЛИРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ .....</b>	<b>2</b>
1.1. Щит питания и управления VS 21-150 CG-0-1 .....	2
1.2. Главный выключатель питания .....	2
1.3. Контрольно-управляющая панель .....	2
1.4. Подробное описание контрольных лампочек .....	2
1.3. Контрольно-управляющая панель .....	3
<b>2. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ .....</b>	<b>3</b>
<b>II. РАСШИРЕННАЯ ИНСТРУКЦИЯ .....</b>	<b>4</b>
<b>3. ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ ЩИТА УПРАВЛЕНИЯ.....</b>	<b>4</b>
3.1. Управление воздухопроизводительностью вытяжного агрегата .....	4
3.2. Сигналы, контролирующие запуск вытяжного агрегата .....	5
3.3. Иерархия каналов управления .....	5
3.4. Управление воздушным клапаном .....	5
3.5. Подтверждение работы агрегата для внешних устройств .....	5
3.6. Контроль состояния фильтров .....	5
<b>4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ .....</b>	<b>6</b>
4.1. Конструкция .....	6
4.2. Рабочие параметры .....	6
4.3. Параметры защиты электронного модуля VTS-E-0006 .....	6
4.4. Параметры защиты трансформатора 230/24 В .....	6
<b>5. ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ АВТОМАТИКИ, СВЯЗАННЫХ С АГРЕГАТОМ .....</b>	<b>7</b>
5.1. Взаимодействие вытяжного агрегата с модулями обнаружения окиси углерода CO .....	7
5.2. Способ присоединения элементов автоматики .....	7
5.3. Требуемые виды проводов .....	8
5.4. Присоединение питания щита управления и преобразователя частоты .....	8

RU

## I. ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### 1. ОПИСАНИЕ УПРАВЛЯЮЩИХ И КОНТРОЛИРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ

#### 1.1. Щит питания и управления VS 21-150 CG-0-1



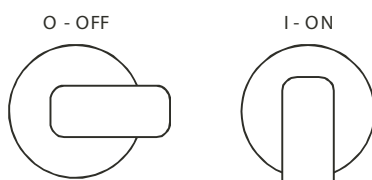
##### Назначение щита:

Управление работой агрегата в системе вентиляции и кондиционирования воздуха.

##### Объем совместной работы:

Предназначен для совместной работы с вытяжными агрегатами, оснащенными преобразователями частоты, соответствующими стандартным программам автоматики компании VTS Clima.

#### 1.2. Главный выключатель питания



##### Функция:

Включение питания щита управления.

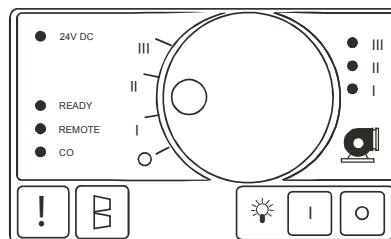
#### 1.4. Подробное описание контрольных лампочек



Мигание контрольной лампочки сигнализирует состояние тревоги детектора CO. Управляющий модуль включает агрегат на третьей скорости.

После окончания состояния тревоги агрегат автоматически возвращается к нормальной работе.

#### 1.3. Контрольно-управляющая панель



Элемент	Функция
24V DC	Контрольная лампочка, сигнализирующая правильность питания цепей управления +24 В.
READY	Контрольная лампочка, подтверждающая внешнее разрешение на запуск.
REMOTE	Контрольная лампочка, сигнализирующая дистанционное управление.
CO	Контрольная лампочка, сигнализирующая управление из модуля детектора окиси углерода.
	Локальный задатчик скорости вентилятора
	<i>Скорость вентилятора может отличаться от установленной в зависимости от сигналов из модуля обнаружения CO и сигнала дистанционного управления (см. раздел 2).</i>

1.4. Подробное описание контрольных лампочек	
	<p>Непрерывное свечение контрольной лампочки сигнализирует пожарную тревогу или аварию преобразователя. Управляющий модуль прерывает работу агрегата.</p> <p>Необходимо устранить причину, а затем снять тревогу, выключая и повторно включая питание главным выключателем Q1 щита управления.</p>
	<p>Работа агрегата на данной скорости указывается числом горящих контрольных лампочек рядом с символом вентилятора.</p> <p>I скорость    II скорость    III скорость</p>
	Подтверждение наличия сигнала I, II или III скорости на входе дистанционного управления.
	Подтверждение наличия сигнала I, II или III скорости и тревоги на входе модуля обнаружения CO.

1.3. Контрольно-управляющая панель	
	Контрольные лампочки, сигнализирующие скорость работы вентилятора.
	Контрольная лампочка, сигнализирующая тревогу
	Контрольная лампочка, сигнализирующая о загрязнении фильтров
	Контрольная лампа, сигнализирующая о включении освещения агрегата
	Кнопка включения освещения
	Кнопка выключения освещения

## 2. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ

### ВНИМАНИЕ!



Запуск вытяжного агрегата полностью блокируется при пожарной тревоге и аварии преобразователя частоты, подающего питание на двигатель вентилятора.

Каждое такое событие требует устранения причины тревоги, а затем обнуления памяти электронного модуля путем выключения и повторного включения питания главным выключателем Q1 щита управления.

RU

Функция	Условие	Описание работы
ЗАПУСК АГРЕГАТА	<p>Местный задатчик скорости вращения вентилятора</p> <p>установленный в положение I, II или III скорости</p>	<p>Каждый из трех управляющих сигналов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- местный</li> <li>- дистанционный</li> <li>- от детектора CO</li> </ul> <p>может, независимо от остальных, принимать значение I, II или III скорости.</p> <p>Электронный модуль щита управления VS 21-150 CG-0-1 выбирает самый большой из них и подает это значение на выход, управляющий скоростью вращения вентилятора.</p>
	Сигнал дистанционного управления на I, II или III скорости	<p>1. Сигналы местного и дистанционного управления могут блокироваться, если не будет активным сигнал внешнего разрешения на пуск ESP. В таком случае агрегат управляется только сигналом из модуля обнаружения CO.</p> <p>2. Если не предусмотрено присоединение внешнего контрольного сигнала ESP, то следует переключить оба движка соединителя S1, расположенного на панели электронного модуля VTS-E-0006 в положение ON или 1, чтобы разблокировать местное и дистанционное управление.</p>
	Сигнал из модуля обнаружения CO о превышении первого, второго или третьего порога концентрации газа	
	Сигнал аварии детектора CO	

VTS Clima оставляет за собой право вносить изменения без уведомления

## II. РАСШИРЕННАЯ ИНСТРУКЦИЯ

### ВНИМАНИЕ!



Все работы внутри щита управления следует вести при выключенном питании внешних систем, управляемых посредством зажимной колодки X3. Даже при выключении главного выключателя питания Q1 щита управления на зажимной колодке X3 может сохраняться напряжение управления внешними устройствами.

### 3. ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ ЩИТА УПРАВЛЕНИЯ

#### 3.1. Управление воздухопроизводительностью вытяжного агрегата

Электронный модуль VTS-E-0006 щита управления VS 21-150 CG-0-1 позволяет осуществлять ступенчатое управление производительностью вытяжного агрегата путем выбора одной из трех, ранее запрограммированных, рекомендуемых частот преобразователя 2U1.

Выход, управляющий работой преобразователя X3:1 ÷ X3:5, состоит из четырех замыкающих обесточенных контактов с общим выводом COM. О пуске преобразователя и выборе рабочей скорости решает количество контактов выходной цепи, замкнутых с зажимом COM.



Для возбуждения входов преобразователя используется его внутренний блок питания.

Состояние управляющего выхода	Действие преобразователя												
<table border="1"> <tr><td>X3:2</td><td>START</td><td>-</td></tr> <tr><td>X3:3</td><td>FC I</td><td>-</td></tr> <tr><td>X3:4</td><td>FC II</td><td>-</td></tr> <tr><td>X3:5</td><td>FC III</td><td>-</td></tr> </table>	X3:2	START	-	X3:3	FC I	-	X3:4	FC II	-	X3:5	FC III	-	Преобразователь остановлен
X3:2	START	-											
X3:3	FC I	-											
X3:4	FC II	-											
X3:5	FC III	-											
<table border="1"> <tr><td>X3:2</td><td>START</td><td>x</td></tr> <tr><td>X3:3</td><td>FC I</td><td>x</td></tr> <tr><td>X3:4</td><td>FC II</td><td>-</td></tr> <tr><td>X3:5</td><td>FC III</td><td>-</td></tr> </table>	X3:2	START	x	X3:3	FC I	x	X3:4	FC II	-	X3:5	FC III	-	Пуск преобразователя, первая скорость
X3:2	START	x											
X3:3	FC I	x											
X3:4	FC II	-											
X3:5	FC III	-											
<table border="1"> <tr><td>X3:2</td><td>START</td><td>x</td></tr> <tr><td>X3:3</td><td>FC I</td><td>x</td></tr> <tr><td>X3:4</td><td>FC II</td><td>x</td></tr> <tr><td>X3:5</td><td>FC III</td><td>-</td></tr> </table>	X3:2	START	x	X3:3	FC I	x	X3:4	FC II	x	X3:5	FC III	-	Пуск преобразователя, вторая скорость
X3:2	START	x											
X3:3	FC I	x											
X3:4	FC II	x											
X3:5	FC III	-											
<table border="1"> <tr><td>X3:2</td><td>START</td><td>x</td></tr> <tr><td>X3:3</td><td>FC I</td><td>x</td></tr> <tr><td>X3:4</td><td>FC II</td><td>x</td></tr> <tr><td>X3:5</td><td>FC III</td><td>x</td></tr> </table>	X3:2	START	x	X3:3	FC I	x	X3:4	FC II	x	X3:5	FC III	x	Пуск преобразователя, третья скорость
X3:2	START	x											
X3:3	FC I	x											
X3:4	FC II	x											
X3:5	FC III	x											

Управление рабочей скоростью преобразователя зависит от сигналов из трех входных задаточных каналов, которые можно присоединить к модулю.

Источник управления	Канал управления; место присоединения	Функция
Местное управление	<b>LOC</b> – канал 1 <b>разъем J12</b>	Задание рабочей скорости вытяжного вентилятора с панели, находящейся на фасаде щита управления.
Внешнее управление	<b>RC</b> – канал 2 <b>X3:13 ÷ X3:16</b>	Задание рабочей скорости вытяжного вентилятора дистанционным управляющим сигналом, например, из переключателя щита управления вытяжного агрегата вышестоящей системы управления.
	<b>CO</b> – канал 3 <b>X3:6 ÷ X3:10</b>	Задание рабочей скорости вытяжного вентилятора модулем обнаружения окиси углерода CO в зависимости от измеренной его концентрации в помещении.  Дополнительной функцией этого канала является обслуживание аварийного сигнала из модуля обнаружения CO. При появлении сигнала тревоги из модуля обнаружения CO вытяжной агрегат включается в работу на самой высокой третьей скорости.






Сигнал частоты, заданной для преобразователя 2U1, равен самому большому из выходных заданных сигналов LOC, RC и CO.

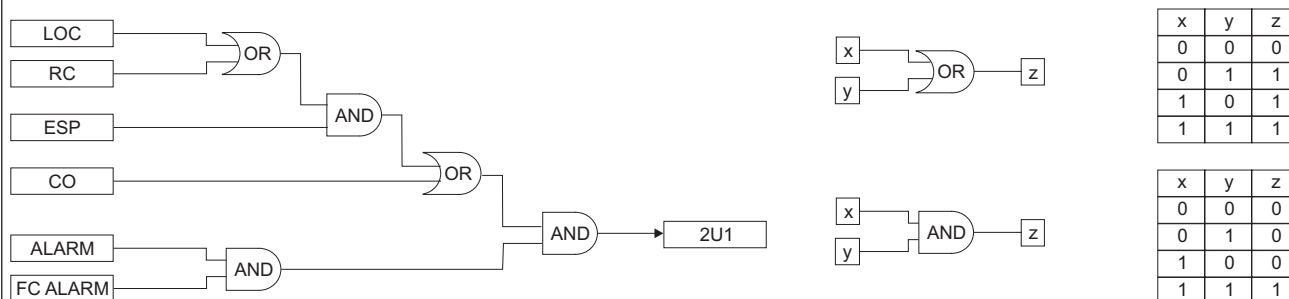
VTS Clima оставляет за собой право вносить изменения без уведомления

### 3.2. Сигналы, контролирующие запуск вытяжного агрегата

Модуль **VTS-E-0006** имеет три специальных входа, контролирующих запуск агрегата

Источник управления	Канал управления; место присоединения	Функция
Внешнее управление	<b>ESP</b> – канал 4 <b>X3:25 ÷ X3:26</b>	Внешнее разрешение на запуск – отсутствие разрешения блокирует управляющие сигналы из каналов № 1 ( <b>LOC</b> ) и № 2 ( <b>RC</b> ). Пуск агрегата и управление его производительностью возможно только при помощи канала <b>CO</b> (вход модуля обнаружения окиси углерода).   <i>В том случае, когда присоединение внешнего контрольного сигнала <b>ESP</b> не предусмотрено, следует переключить оба движка <b>S1</b>, находящиеся на панели <b>VTS-E-0006</b>, в положение <b>ON</b>.</i>
	<b>СИНАЛ ТРЕВОГИ</b> – канал 5 <b>X3:11 ÷ X3:12</b>	Сигнал из пожарного датчика – высший приоритет – разрыв цепи датчика блокирует все остальные каналы управления и безоговорочно останавливает агрегат.   <i>Выход оснащен памятью. Пуск вытяжного агрегата после появления сигнала пожарной тревоги требует устранения причины тревоги, а затем выключения и повторного включения питания главным выключателем питания <b>Q1</b> щита управления.</i>
	<b>FC ALARM</b> – канал 6 <b>X3:27 ÷ X3:28</b>	Сигнал аварии преобразователя частоты. Приоритет этого канала такой же, как у входа пожарного датчика – разрыв цепи <b>FC ALARM</b> блокирует все каналы управления и безоговорочно останавливает агрегат.   <ol style="list-style-type: none"> <li>Список событий, которые вызывают сигнал тревоги и останавливают вытяжной агрегат, зависит от свойств установленного преобразователя и его конфигурации.</li> <li>Вход оснащен памятью. Пуск вытяжного агрегата после появления аварии преобразователя требует устранения причины тревоги, а затем выключения и повторного включения питания главным выключателем питания <b>Q1</b> щита управления.</li> </ol>

### 3.3. Иерархия каналов управления




### 3.4. Управление воздушным клапаном

Команда открыть воздушный клапан **M2** устанавливается одновременно с сигналом пуска преобразователя **2U1**. Замыкающий контакт, управляющий воздушным клапаном, подает на зажим **X3:20** напряжение 24 В АС относительно зажима **X3:21**.


### 3.5. Подтверждение работы агрегата для внешних устройств

Срабатывание одного обесточенного соединительного контакта, обозначенного **START CONFIRMATION**, происходит одновременно с установкой сигнала пуска преобразователя **2U1**. Контакт выведен на зажимы **X3:22 ÷ X3:24**.

- 
- Присутствие сигнала подтверждения работы агрегата свидетельствует о правильной работе управляющей системы, но не является гарантией исправного функционирования вытяжной сети. Щит управления **VS 21-150 CG-0-1** не контролирует движения воздуха по вытяжному каналу и не обнаруживает, например, блокировки канала воздушного клапана.
  - Номинальные параметры контакта **START CONFIRMATION**: напряжение 24 В АС/DC, ток 2 А.


### 3.6. Контроль состояния фильтров

Зажимы **X3:29 ÷ X3:32** предназначены для присоединения регуляторов давления **2S1H** и **2S2H**. Замыкание контакта любого регулятора давления вызывает загорание контрольной лампочки загрязнения фильтров на фасаде щита управления.

- 
- Загрязнение фильтров не воздействует на управление вытяжным агрегатом. Входы регуляторов давления используются только для сигнализации максимальной загрязненности и необходимости их замены.

VTS Clima оставляет за собой право вносить изменения без уведомления

## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

4.1. Конструкция	
металлический корпус с выведенной контрольно-управляющей панелью и главным выключателем	
главные внутренние элементы	- узел защиты от коротких замыканий - соединительные аппараты - электронный модуль VTS-E-0006
масса	10 kg
размеры	400x400x130
4.2. Рабочие параметры	
система	TN
номинальное напряжение питания $U_3$	3x400 В или 1x230 В
номинальное напряжение изоляции $U_i$	400 В
номинальное выдерживаемое ударное напряжение $U_{imp}$	2,5 кВ
номинальный кратковременный ток $I_{sw}$ для отдельных цепей – эффективное значение периодической составляющей, выдерживаемой в течение 1 с., то есть ток короткого замыкания при рабочем напряжении	6 кА
номинальный пиковый выдерживаемый ток ( $i_{pk}$ ) при $\cos\phi = 0,5$	10,2 кА
номинальный ток короткого замыкания	6 кА
номинальный коэффициент одновременности	0,9
номинальная частота	50 Гц $\pm$ 1 Гц
степень защиты	IP54
допустимая рабочая температура	0 ÷ 50°C
напряжение питания управляющих цепей	24 В AC
среда EMC	1
4.3. Параметры защиты электронного модуля VTS-E-0006	
<b>F11</b>	Защита цепи питания модуля обнаружения окиси углерода CO. Параметры: плавкая керамическая вставка 5x20 мм F 1,25 А.
	<i>Цепь детектора газа предназначена для питания напряжением 230 В AC!</i>
<b>F12</b>	Защита цепи освещения агрегата. Параметры: керамическая плавкая вставка 5x20 мм F 1,25 А.
<b>F13</b>	Защита главных цепей модуля, то есть электронных элементов и сетей, входов и выходов, а также контрольно-управляющей панели. Параметры: керамическая плавкая вставка 5x20 мм F 800 мА
4.4 Параметры защиты трансформатора 230/24 В	
<b>F1,F2</b>	Параметры вставок указаны на корпусе трансформатора.

### ВНИМАНИЕ!



- Способ питания щита управления зависит от присоединенного типа преобразователя частоты. Щит управления VS 21-150 CG-0-1 требует питания 3x400 В/50 Гц или 1x230 В/50 Гц из главного распределительного щита, оснащенного главным выключателем и соответствующей защитой проводов питания щита управления.
- Присоединять щит управления и включать агрегат может только квалифицированный персонал.
- Щит управления предназначен для работы внутри здания.



## 5. ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ АВТОМАТИКИ, СВЯЗАННЫХ С АГРЕГАТОМ

### 5.1. Взаимодействие вытяжного агрегата с модулями обнаружения окиси углерода CO

Модули обнаружения CO включаются параллельно со стороны питания и со стороны тревожных контактов. Обнаружение пороговой концентрации любым детектором приводит к запуску вытяжного агрегата.



Следует учитывать номинальные параметры защиты электронного модуля, установленного на панели VTS-E-0006 (см. п. 3.3).

### 5.2. Способ присоединения элементов автоматики




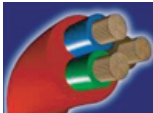
Элементы автоматики следует подключать в соответствии с Электрической Схемой.

№ п/п	Место присоединения провода	Устройство (группа)	Символ по схеме	Тип провода	Сечение [мм <sup>2</sup> ]
1.	Общий зажим управления преобразователем	Преобразователь [2]	[2] / COM	[2]	1×1
2.	Сигнал пуска для преобразователя частоты		[2] / START		1×1
3.	Сигнал I скорости для преобразователя частоты		[2] / FC I		1×1
4.	Сигнал II скорости для преобразователя частоты		[2] / FC II		1×1
5.	Сигнал III скорости для преобразователя частоты		[2] / FC III		1×1
6.	Тревожный контакт преобразователя частоты		FC ALARM		2×1
7.	Общий зажим для детектора CO	Детектор CO	N1F / 24V DC		1×1
8.	Контакт детектора CO, сигнализирующего о превышении первого порога концентрации газа		N1F / CO I		1×1
9.	Контакт детектора CO, сигнализирующего о превышении второго порога концентрации газа		N1F / CO II		1×1
10.	Контакт детектора CO, сигнализирующего о превышении третьего порога концентрации газа		N1F / CO III		1×1
11.	Контакт детектора CO, сигнализирующего об аварии устройства		N1F / CO ALARM		1×1
12.	Общий контакт для дистанционного управления	Задатчик дистанционного управления	Q2 / 24V DC		1×1
13.	Контакт дистанционного управления – I скорость		Q2 / RC I		1×1
14.	Контакт дистанционного управления – II скорость		Q2 / RC II		1×1
15.	Контакт дистанционного управления – III скорость		Q2 / RC III		1×1
16.	Тревожный контакт противопожарного блока		ALARM		2×1
17.	Освещение щита управления		E1		2×1
18.	Сервопривод воздушного клапана		2Y1		3×1
19.	Обесточенный контакт подтверждения работы тип NO		X3:23 – X3:22		2×1
20.	Обесточенный контакт подтверждения работы тип NC		X3:23 – X3:24		2×1
21.	Внешнее разрешение на запуск		ESP		2×1
22.	Контакт дифманометра фильтра 1-ой ступени		2S1H		2×1
23.	Контакт дифманометра фильтра 2-ой ступени		2S2H		2×1

RU

VTS Clima оставляет за собой право вносить изменения без уведомления

## 5.3. Требуемые виды проводов

Тип провода	Рисунок	Описание	Параметры
[1]		Провода управления с медными жилами, экранированные медной проволокой в ПВХ - изоляции.	Номинальное напряжение: 300/500 В. Рабочая температура: -40 до 70°C
[2]		Многожильные провода с одно- и двухпроводочными медными жилами в ПВХ - изоляции.	Номинальное напряжение: 450/750 В. Рабочая температура: -40 до 0°C

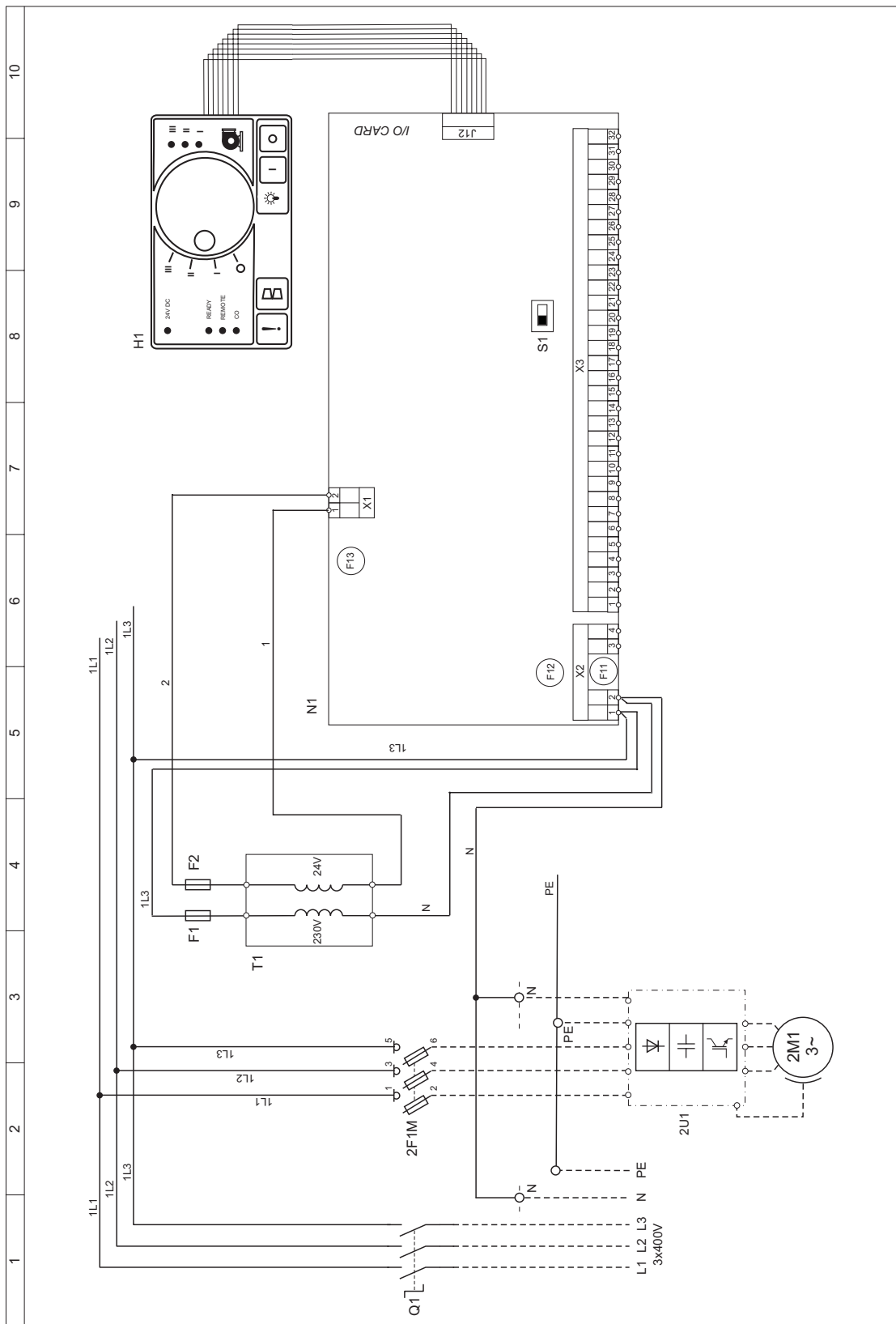
## 5.4. Присоединение питания щита управления и преобразователя частоты



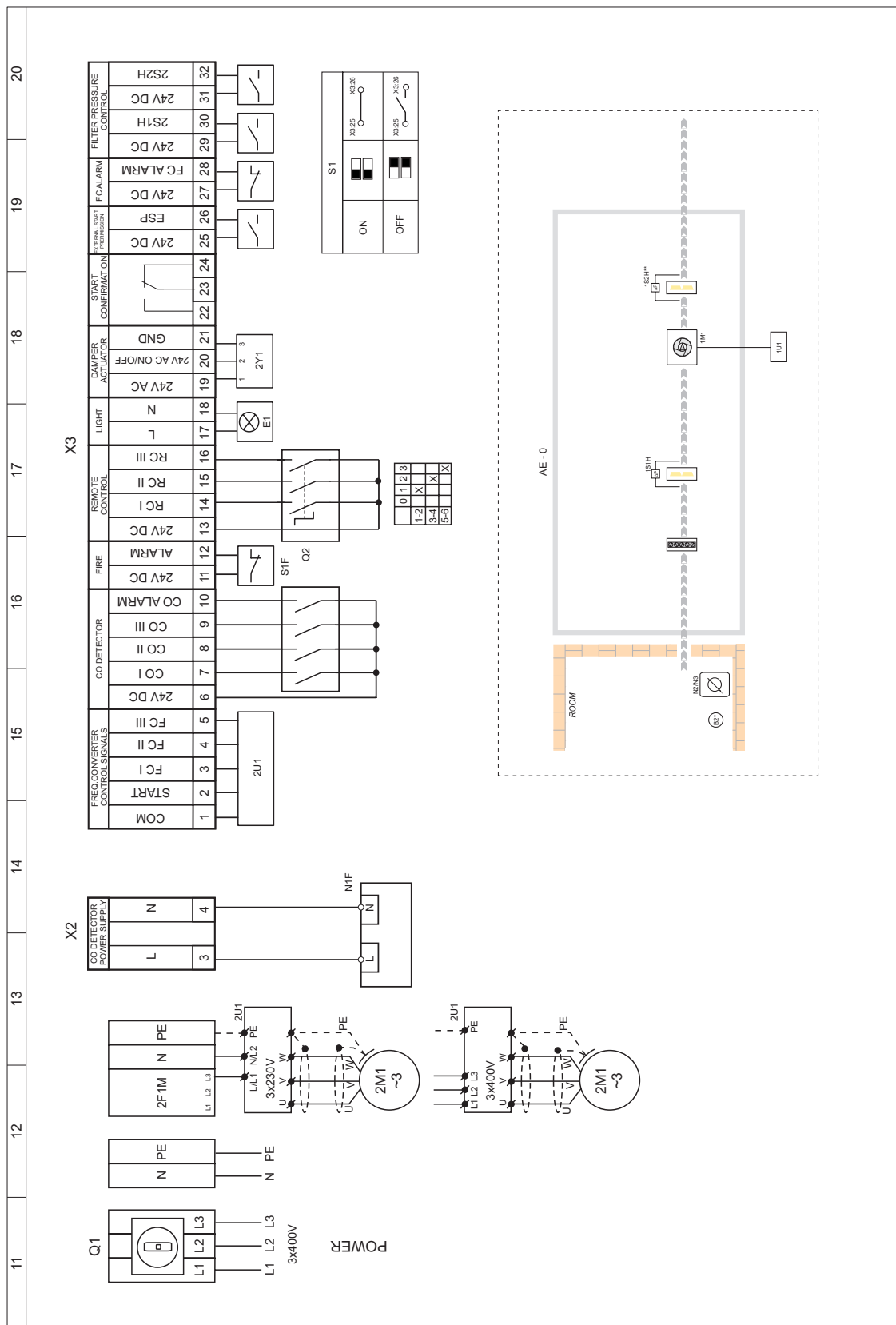
Провода, питающие щит управления и преобразователь двигателя вентилятора, следует присоединить в соответствии с **Электрической схемой**. Сечения проводов подобраны по длительной нагрузочной способности по току для прокладки в соответствии с рисунком для трех жил под нагрузкой. Принимая во внимание селективность защиты, длину и способ прокладки провода, а также токи короткого замыкания следует проверить сечения проводов питания, указанные в таблице.

Мощность двигателя/ преобразователя частоты	Номинальный ток двигателя	Защита преобразователя частоты		Провод питания преобразователя частоты [2]	Провод питания двигателя [1]	Провод питания щита управления [2]	Номинальный ток щита управления
[kW]	[A]	1x230V/50Hz		[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	[A]
<b>Δ - 3x230V/50Hz</b>	<b>3x230V/50Hz</b>	<b>iC5</b>	<b>VLT</b>				
0,75	3	Gg1		3x1,5	4x1,5	3x2,5	4,5
1,1	4,5	Gg1		3x1,5	4x1,5	3x2,5	6
1,5	6	Gg2		3x2,5	4x1,5	3x4	7,5
2,2	8	Gg2		3x2,5	4x1,5	3x4	10
<b>Δ - 3x400V/50Hz</b>		<b>3x400V/50Hz</b>					
3,0	6		Gg16/3	4x2,5	4x2,5	5x4	6 / 6 / 7,5
4,0	8		Gg16/3	4x2,5	4x2,5	5x4	8 / 8 / 9,5
5,5	11		Gg16/3	4x2,5	4x2,5	5x4	11 / 11 / 12,5
7,5	15		Gg20/3	4x2,5	4x2,5	5x6	15 / 15 / 16,5
11,0	21		Gg25/3	4x4	4x4	5x6	21 / 21 / 22,5

VTS Clima оставляет за собой право вносить изменения без уведомления



VTS Clima оставляет за собой право вносить изменения без уведомления



VTS Clima оставляет за собой право вносить изменения без уведомления

**AE**

Company: **VTS Clima L.L.C.**  
 Country: **U. A. Emirates**  
 City: **Dubai**  
 Zip code: **PO BOX 76849 UAE**  
 Street: **Showroom no.7 - Belhoul Building, Al. Garhoud**  
 Phone 1: **+971 (4) 2869560**  
 Fax: **+971 (4) 2869561**  
 E-mail: **dubai@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.com**

**CN**

Company: **VTS Shanghai**  
 Country: **China**  
 City: **Shanghai**  
 Zip code: **200003**  
 Street: **1st floor, No. 128 Weihai Road**  
 Phone 1: **+86 21 33114600**  
 Fax: **+86 21 33114601**  
 E-mail: **shanghai@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.com**

**CZ**

Company: **VTS Clima s.r.o.**  
 Country: **Czech Republic**  
 City: **Prague**  
 Zip code: **140 02**  
 Street: **Zeleny pruh 99**  
 Phone 1: **+420 2 41443839**  
 Fax: **+420 2 41444118**  
 E-mail: **prague@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.cz**

**EE**

Company: **VTS Clima**  
 Country: **Estonia**  
 City: **Tallinn**  
 Zip code: **11317**  
 Street: **Parnu mnt.139E/11**  
 Phone 1: **+372 6830750**  
 Phone 2: **+372 6830751**  
 Fax: **+372 6830751**  
 E-mail: **tallinn@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.ru**

**HU**

Company: **VTS**  
 Country: **Hungary**  
 City: **Budapest**  
 Zip code: **1146**  
 Street: **Hungária krt. 162, Hermina Business Tower B**  
 Phone 1: **+36 1 436 0100**  
 Fax: **+36 1 439 1636**  
 E-mail: **budapest@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.com**

**KZ**

Company: **VTS Clima LLP**  
 Country: **Kazakhstan**  
 City: **Astana**  
 Zip code: **473000**  
 Street: **Auzzova 120/1, office 312**  
 Phone 1: **+7 3172 580 859**  
 Fax: **+7 3172 580 861**  
 E-mail: **astana@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.ru**

**LV**

Company: **VTS Clima**  
 Country: **Latvia**  
 City: **Riga**  
 Zip code: **LV-100**  
 Street: **Ganibu dambis 24a / 515**  
 Phone 1: **+ 371 7382530**  
 Fax: **+371 7395241**  
 E-mail: **riga@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.ru**

**LT**

Company: **VTS Clima**  
 Country: **Lithuania**  
 City: **Vilnius**  
 Zip code: **2005**  
 Street: **Seimyniskiu g. 3a**  
 Phone 1: **+370 5 2636152**  
 Phone 2: **+370 5 2636153**  
 Phone 3: **+370 5 2636154**  
 Fax: **+370 5 2636156**  
 E-mail: **vilnius@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.ru**

**PL**

Company: **VTS Polska Sp. z o.o.**  
 Country: **Poland**  
 City: **Kosakowo near Gdynia**  
 Zip code: **81-198**  
 Street: **Slonecznikowa 2**  
 Phone 1: **+48 58 782 63 19**  
 Fax: **+48 58 782 63 10**  
 E-mail: **gdynia@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.pl**

**RU**

Company: **VTS Clima**  
 Country: **Russia**  
 City: **Moskow region Istrinskiy township Leshkovo village**  
 Phone 1: **+7 095 739 21 08**  
 Fax: **+7 095 739 23 18**  
 E-mail: **moscow@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.ru**

**SK**

Company: **VTS Clima**  
 Country: **Slovakia**  
 City: **Bratislava**  
 Zip code: **821 03**  
 Street: **Seberiniho 1**  
 Phone 1: **+4212 43 33 96 84**  
 Fax: **+4212 43 64 20 52**  
 E-mail: **bratislava@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.cz**

**UA**

Company: **VTS Clima**  
 Country: **Ukraine**  
 City: **Kiev**  
 Zip code: **04116**  
 Street: **Sholudenko 3 office 373**  
 Phone 1: **+380 44 230-4760**  
 Fax: **+380 44 230-4760**  
 E-mail: **kiev@vtsclima.com**  
 WWW: **http://www.vtsclima.ru**

**VTS Clima**

ul. Plk. Dabka 338  
 81-198 Pogorze, Kosakowo;  
 Poland  
 tel. +48 58 6281354,  
 fax +48 58 6281322  
 vtsclima@vtsclima.com  
 www.vtsclima.com